CITY BULLETIN

広報がきごおり英語版

May / 2024







発行:協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179) Publisher: Kvodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます Using QR code, you'll be able to read Gamagori International

Association on Facebook,

婚活応援イベント「恋がはじまる七夕」参加者募集

Marriage Support Event

Recruiting Participants for "Tanabata Where Love Begins"

問い合わせ先 CONTACT 協働まちづくり課 Kyodomachidukurika TEL 0533-66-1179

きんかしゃ にん だいきほ こんかつ しないにんきてん 参加者70人の大規模な婚活イベントです。市内人気店のスイーツのお土産付きです。

【とき】 7月7日(日) 13:00~16:00

【ところ】 市民会館東ホール

たいしょう あいちけんないざいじゅう ざいきん ざいがく さい さい さい さくしんだんじょ 【対象】愛知県内在住・在勤・在学の20歳から39歳の独身男女

【会費】 3.000円 (友達と参加で割引あり)

【申込】 6月 16日 (日)までにQRコードから申込ください。

It is a large-scale matchmaking event with 70 participants.

You can receive sweets souvenirs of popular shops in the city.

[Date] July 7 (Sunday) From 1:00 pm to 4:00 pm [Place] Civic Hall East Hall

[Target] Single men and women between the ages of 20 and 39 who live, work, or attend school in Aichi Prefecture.

[Fee] 3,000 yen (Discount available if you join with a friend.)

[Application] Please apply using the QR code by June 16 (Sunday).

男女共同参画講演会&トークショー Gender Equality Lecture & Talk Show

問い合わせ先 CONTACT 協働まちづくり課 Kyodomachidukurika TEL 0533-66-1179

、こってんかい しょぶん い はましたうぞうだいがくたんきだいがくぶじゅんきょうじゃ たきざき ゆ か 《講演会》「自分らしく生きるコツ」 豊橋創造大学短期大学部准教授 瀧崎 優佳

《トークショー》「毎日を明るく楽しく過ごすヒント」 タレント・元SKE48 須田 亜香里

【とき】 6月29日(土) 14:00~15:45

【ところ】 市民会館中ホール

【定員】500人

【参加費】 無料

tラレニネメ がっにち きん 【申込】 6月7日(金)までにQRコード、郵送、FAXで申込してください。住所、氏名、電話番号、参加人数、手話通訳及び たくじ さい みしゅうがくじ りょう う む きさい うえ きょうどう 託児(2歳~未就学児)の利用の有無を記載の上、協働まちづくり課へ。(〒443-8601 FAX:0533-66-1196)

«Lecture» "Tips for living as yourself" Toyohashi Sozo University Junior College Department

Associate Professor Yuka Takizaki

«Talk Show» "Tips for making every day bright and enjoyable" Talent Former SKE48 Akari Suda

[Date] June 29, (Saturday) From 2:00 pm to 3:45 pm [Place] Civic Hall Middle Hall

[Capacity] 500 people

[Fee] Free

[Application] Please apply by QR code, mail or fax by June 7 (Friday).

Fill out your address, name, phone number, number of participants, and whether or not you will use a sign language interpreter and childcare (for children 2 years old to preschool age) and send it to Kyodomachidukurika.

(T443-8601 FAX:0533-66-1196)











市営住宅入居者募集

Public housing for rent

問い合わせ先 CONTACT 建築住宅課 Kenchiku jyutakuka TEL 0533-66-1132

もうしこかび 申込日において、次のすべての要件に該当している方が対象です。

- どうきょ しんぞく こんゃくしゃ せたいしゅうにゅう しゅうにゅうきじゅん てきごう・同居する親族または婚約者がいる。 ・世帯収入が収入基準に適合している。
- ・持ち家がない。・市町村民税を滞納していない。 ・入居世帯員が暴力団員でない。

【申込】2024年5月27日(月)~31日(金)に直接建築住宅課へ。

[公開抽選] 2024年6月5日(水) 9:30~ 【ところ】市役所305会議室

【入居指定日】2024年7月3日(水)



	めいしょう 名称	しょざいち 所在地	こすう 戸数	まどり 間取	ちゅうしゃじょう 駐車場	けんせつねんど 建設年度	やちん 家賃
0	まるやまじゅうたく 丸山住宅	^{おおつかちょうまるやま} 大塚町丸山60	2	3DK	だい 台	1997年	20,500~40,300円
V	丸山住宅	大塚町丸山60	ı	2DK	だい 台	1997年	23,500~46,100円
2	はくさんじゅうたく 白山住宅	とよおかちょうはくさん 豊岡町白山48-14	1	3DK	だい 台	1994年	25,900~50,800克
3	ちからがわじゅうたく カ川住宅	み ゃきたどお 5 ちょうめ 三谷北通五丁目 17 l	I	3K	紅無	1974年	11,700~23,000円

こうれいせたい む たんしんにゅうきょかのう じょうけん ていいん み ばあい ずいじぼしゅう ②は高齢世帯向け、④は単身入居可能(条件あり) ※定員に満たない場合は、随時募集。

People meeting all the following requisites on the date of application.

- ·Have a family or a fiance living together. ·Family income meets income standard.
- ·Not own a house. ·Not behind in payment of residental tax.
- ·Residents are not BORYOKUDAN IN.

[Application] Go to Kenchikujutakuka directly from May 27 Monday to May 31 Friday, 2024.

[Open lottery] At 9:30, am on June 5 Wednesday, 2024 [Place] Meeting room No.305 in the city hall

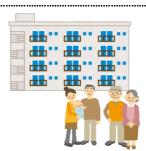
[Designated date of move-in] July 3 Wednesday, 2024

	Name	Address	Number of apartment	Floor plan	Parking space	Constructi on year	Apartment rent
M	① Maruyama jutaku	Otsuka-cho, Maruyama 60	2	3DK	One	1997year	20,500~40,300yen
			ı	2DK	One		23,500~46,100yen
2	Hakusan jutaku	Toyooka-cho, Hakusan 48-14	ı	3DK	One	1994year	25,900~50,800yen
3	Chikaragawa jutaku	Miyakitadori ,5chome 7	ı	3K	-	1974year	II,700~23,000yen

②is for elderly households. ④can be occupied by single people. (with conditions)

XYou can apply anytime when the apartments are still unfilled.

5月の納期限 Deadline o	f tax payment in May	納期を守って、滞納のないように努めましょう。 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.		
ぜいもく 税目	期限 期限	Tax items	Deadline	
こていしきんぜい としけいかくぜい き 固定資産税・都市計画税 期	5月31日(金)	Municipal government tax on real estate·City planning tax for 1st term	May 31 (Fri)	
けいじどうしゃぜい ぜんきぶん 軽自動車税 全期分	5月31日(金)	Light automobile tax for all terms	May 31 (Fri)	
じどうしゃぜい けんぜい 自動車税(県税)	5月31日(金)	Automobile tax (Prefectural tax)	May 31 (Fri)	



子どもに関する各種手当について

About various allowances for children

問い合わせ先 CONTACT 子育て支援課 Kosodateshienka TEL 0533-66-1108

じどうてあて 児童手当				
たいしょう対象	ちゅうがっこうそつぎょう じどう よういく 中学校卒業までの児童を養育している方			
しきゅうきかん 支給期間	しんせい よび たっ なんど がつ 申請の翌月~15歳に達する年度の3月			
	さいみまん だい しいこう さいじょう しょうがっこうしゅうりょうまえ 3歳未満または第3子以降(3歳以上~小学校修了前)	I 5,000円		
てあてげつがく 手当月額	だい し だい し さいじょう しょうがっこうしゅうりょうまえ ちゅうがくせい 第1子・第2子(3歳以上~小学校修了前)または中学生	^{えん} 10,000円		
じどうひとり (児童 人につき)	しょとくせいげんげんどがくいじょう しょとくじょうげんげんどがくみまん 所得制限限度額以上~所得上限限度額未満	5,000円		
	しょとくじょうげんげんどがくいじょう 所得上限限度額以上	えん 0円		
しきゅうづき 支給月	がっ がっ がっ 2月・6月・10月			

げんざいじゅきゅう れいわ ねんちゅうしょとく たいしょう ばあい ※ 現在受給していなくても令和5年中の所得によって対象となる場合があります。

しみんぜいかぜいつうちしょうとごにちいないでつづいた。 市民税課税通知書など受け取り後15日以内に手続きしてください。申請日の翌月から支給します。

ひとり 親手当					
	じどうふようてあて 児童扶養手当	しいじてあて 市遺児手当	けんいじてあて 県遺児手当		
たいしょう 対象	りこん みこん しぼう はは かんご せいけい おな 離婚・未婚・死亡などによりひとり親家庭となった I 8歳到達年度末までの児童を監護している母や、監護し生計を同じ ちち はは じゅうど しょう ばあい たいしょう くする父または養育者(父や母に重度の障がいがある場合なども対象になることがあります)				
しきゅうきかん 支給期間	しんせい よくげつ さい たっ ねんど がつ けんいじてあて しんせいづき ねんかん 申請の翌月~18歳に達する年度の3月(県遺児手当は申請月から5年間のみ)				
てあてげつがく 手当月額 じどうひとり (児童 I 人につき)	10,740 Pho 45,500 Pho File により判定)※ 1~3年目は4,350円 Result of the control of the co				
しきゅうづき 支給月	がっ がっ がっ がっ がっ 1月・3月・5月・7月・9月・11月				

しょとくせいげん しきゅうていし ばあい こうてきねんきん じゅきゅう かた てあて さがくしきゅう しきゅうたいしょうがい ※所得制限により支給停止になる場合があります。※公的年金を受給している方は手当により差額支給や支給対象外となります。

Child Allowance				
Object	Those who are raising children up to the third year of junior high school			
Payment period	From next month after application until March of the fiscal year in which they reach 15 years			
	Under 3 years or after 3rd child (3 years to elementary school)	I 5,000yen		
Monthly allowance	1st child, 2nd child (3years to elementary school) or Junior high school	10,000yen		
(Per I child)	Above the income limit-Below the income upper limit	5,000yen		
	Above the income upper limit	0yen		
Payment month	February, June, October			

※ Even if you do not receive it now, you may be eligible depending on your income during the Reiwa 5th year.

Please complete the procedure after receiving Citizen tax notification within 15 days.

You are paid next month after application date

Single Parent Allowance					
	Child Rearing Allowance	e Gamagori Orphan Allowance Aichi Orphan Allowance			
Object	Mothers who have become single parents due to divorce, unmarriage, death, etc., and take care of children until the end of the fiscal year when they reach 18 years or fathers(caregiver) who take care of them and share their livelihood. (including a case of parent's severe disability)				
Payment period	From next month after application until March of the fiscal year in which they reach 18 years. (Aichi Orphan Allowance is only for 5 years.)				
Monthyly allowance (Per I child)	10,740yen-45,500yen (determinded by income) X Addition after 2nd child according to income 2,000yen 1st-3rd year 4,350yen 4th, 5th year 2,175yen				
Payment month	January, March, May, July, September, November				

はじめての日本語教室(第1期)参加者募集

Recruiting participants

for the first Japanese class (1st Term)

問い合わせ先 CONTACT 協働まちづくり課 Kyodomachidukurika TEL 0533-66-1179

あいさつや自己紹介ができるように、日本語の基本的なコミュニケーションを勉強する、日本語教室を開催します。 日本語の基礎を学びたい方、ぜひ参加してください。

だい き がついこう かいさい よてい がついこう ぼしゅう かいし ※第2期は9月以降に開催を予定しています。7月以降に募集を開始します。

ばしょい じゅうしょがまごおりししんめいちょう がまごおりしみんかいかん がまごおりしかえまち 【場所】生きがいセンター(住所:蒲郡市神明町22-2)、蒲郡市民会館(蒲郡市栄町3-30)

たい しょう さいいじょう にほんご はな ひと 【対 象】 16才以上で、日本語をほとんど話すことができない人

にゅこうりょう えん だいふく しょかい じゅぎょうじ ちょうしゅう 【受講料】 1,500円 (テキスト代含む)※初回の授業時に徴収します。

ていいん めい おうぼ ていいん こ ばあい ちゅうせん おこな じゅこうしゃ けってい 【定 員】 20名 ※応募が定員を超えた場合は、こちらで抽選を行って受講者を決定します。

もうしこみほうほう 【申込方法】 QRコード、またはEメールで申し込んでください。

なまえ じゅうしょ ねんれい でんわばんこう しゅっしんこく きょうざい きぼうげんご にほんこ えいご こ 「①名前、②住所、③年齢、④電話番号、⑤メールアドレス、⑥出身国、⑦教材の希望言語(日本語、英語、フィリピン語、

ポルトガル語、ベトナム語、中国語、スペイン語)を記入してください。

にほんごかいわきょうしつもうしこ メールのタイトルは「はじめての日本語会話教室申込み」としてください。

もうしこ さき ・申込み先メールアドレス:info@yamasa.org

もうしこみしめきり がっ にち きん もうしこみほうほう かた きょうどう か でんわ こ (申込締切 】 5月31日(金)まで ※申込方法がわからない方は、協働まちづくり課までお電話いただくか、お越しください。

We will hold Japanese language classes to study basic Japanese communication skills so that you can greet people and introduce yourself.

If you want to learn the basic Japanese, please join us.

[Date and Time] 6/16, 6/23, 6/30, 7/14, 7/21, 8/4, 8/18, 9/1 Sunday (8 times in total) 2:00p.m.-4:00p.m.

*The second period is scheduled to be held from September onwards. Recruitment will begin from July onwards.

[Place] Ikigai Center (Address: Gamagori-shi Shinmei-cho 22-2),

Gamagori Civic Hall (Gamagori-shi Sakaemachi 3-30)

[Target] People who are over 16 years old and can hardly speak Japanese.

[Tuition fee] 1,500 yen (including text fee and total 8 lessons) *We'll collect fees on the first lesson.

[Capacity] 20 people *If applicants exceed capacity, we'll hold lot and determine those who are to attend classes.

[Application] Please apply by QR code or email.

Please write ① your name, ② address, ③ age, ④ phone number, ⑤ email address, ⑥ country of origin, and

7 preferred language

of study materials (Japanese, English, Filipino, Portuguese, Vietnamese, Chinese, Spanish).

Please use the email title as "Application for First Japanese Conversation Class."

·Application email address: info@yamasa.org

[Deadline of application] May 31 Friday

💥 If you do not know how to apply, please contact Kyodomachizukurika by phone or in person.





